



# 加拿大突破宣道 — 生命轉化中心

## BREAKTHROUGH MISSIONS CANADA

### LIFE TRANSFORMATION CENTER

通訊：2015年5月

信心之旅（8）

**榮譽顧問團：**麥希真牧師、陳摩西牧師、潘士宏牧師、梁永康主教、伍德賢主教、蔡春曦牧師、洪順強牧師、盧維溢牧師、李耀全牧師、洪迪生牧師、羅華慶牧師、丁果長老、梁燕城博士、李溢大律師（法律）彭德明弟兄（會計）。

**董事會：**陳錦華牧師（主席）、梁永昶律師（文書）、林楚基傳道（財政）、黃以誠牧師、賀敬三弟兄、Helmut 弟兄、莊清鴻弟兄。

**總幹事：**李賓來傳道。**突破宣道創辦人：**梁西門牧師（新加坡）

#### 總幹事的話：

今年，可說是個豐收年。除了增加一些幫人剪草、搬運及家居清潔的外展工作以外，我們也結出了四粒的果子。

還記得去年五月一週年晚宴上分享的兩位弟兄嗎？一位是原住民 Donald，另一位則是 Tony 弟兄；他們都在晚宴之後不久，就離開「突破之家」了。

不過，感謝神！Tony 弟兄離開「突破之家」後，照常回去公司上班，也固定回去自己的教會參加主日崇拜。後來，更從我們的董事賀弟兄的口中，得知他也固定參加「生命之道」查經課程，成為我們第一位，重返教會、重返家庭，以及重返社會的前弟兄。

而 Donald 弟兄離開後，也是固定參加「溫哥華華人浸信會」的英語崇拜，也與弟兄姐妹的關係很好，神更感動教會一位姐妹，把教會對面房子的底層房間租給他，讓他更方便參加教會的聚會，最感恩的就是他在今年復活節主日，在教會接受浸禮，成為我們第一位受浸歸入教會的前弟兄。正如聖經所說的「一個罪人悔改，在上帝的使者面前，也是這樣為他歡喜。」（路十五 10）據知，他目前還正在接受廚藝培訓呢！

第三位，就是我們的莊翼弟兄。去年六月他從多倫多來時，雙腳並不能行走，每次帶他出門都很麻煩，因此有人就建議找一輛輪椅給他。我在經過深思與禱告後，決定不給他找輪椅。因為我覺得他不

是天生殘缺的，祇不過是因為沉迷毒品的日子，「癱」得太久，以致肌肉退化，才四十三歲，就已經手不能提，肩不能扛，坐後起立也覺下肢無力，且舉步艱難，走路也需要用拐杖而已。如果我找一

度停止，經醫生極力搶救，終於活過來。八月廿日，他又回來接受生命轉化服務。可是，這一次我發現一件很奇怪的事，就是他不但服用哮喘病的噴劑，還要一天用口吸一種藥物好幾次。於是，我就鼓勵

他，他祇是因吸煙太多，導致氣喘和呼吸系統有問題，而不是哮喘病，最好別用這種藥物，否則，一輩子就擺脫不了它了。感謝上帝，他也願意憑信心，停止服用這種藥物，然後我就每天早、午、晚，各沖一杯「熱檸檬蜜」給他喝。感謝上帝，他現在不再咳嗽、氣喘，也無需服用那些哮喘病的藥物了。現在不但，毒癮、煙癮也都戒了，而且，也因為他學習的態度認真，願意主動助人以及積極工作，從五月份開始，他已正式成為「加拿大突破宣道」—生命轉化中心的第一位實習生 (Intern)，開始學習事奉。

經常有人會問我：「你是用什麼方法幫助他們改變的呢？」似乎很想知道我們有什麼課程或秘笈，幫助他們生命轉化。生命轉化就如毛蟲蛻變成蝴蝶一樣，整個奇妙的羽化過程，就在那個「蛹」裏面。其實在這個蛹裏面，什麼也沒有；他就是這麼奇妙的會自我分解，然後又會自我組成，轉化、改變。雖然什麼都沒有，但我們知道裏面有一雙看不見的手。其實，我們並沒有什麼秘笈或課程，我們所作的，祇不過是「我栽種了，亞波羅澆灌了，惟有上帝叫他生長。可見栽種的，算不得甚麼，澆灌的，也算不得甚麼；只在那叫他生長的上帝。」（林前三 6-7）



輛輪椅給他的話，他將終身依賴，無法再站立行走。因此，我決定「不」給他找輪椅！我們寧願付出代價，經常帶他出去散步，慢慢的訓練他在跑步機上跑步。感謝主，今天他不但無需依靠拐杖，就能一直行走，而且還能跟隨我們爬上七百多公尺的 Grouse Mountain。更感謝主的就是他也於復活節主日在「溫哥華華人浸信會」粵語崇拜接受浸禮，今年六月莊翼弟兄也成為第一位完成一年節目的弟兄。

第四位江平弟兄，也是在去年六月與莊翼弟兄一起從多倫多過來，可是住了三個星期，因抵不住毒癮的誘惑，於是選擇離開我們。後來，因注射毒品，心臟一

**Breakthrough Missions Singapore (1983)**  
24 Yew Siang Road  
Singapore 117758  
Tel: (65) 6479-7734/6479-7756  
Email: enquiry@breakthroughmissions.org.sg  
Web: www.breakthroughmissions.org.sg

**Breakthrough Missions Indonesia (2002)**  
Jalan Bali Raya No.31 Babakan Madang  
Bukit Sentul-Bogor Indonesia  
Tel: (62)21-8796-0108  
Email: breakthrough@cbn.net.id  
Web: www.breakthroughmissions-indonesia.org

**Breakthrough Missions Canada (2013)**  
9040 Railway Ave,  
Richmond B.C. V7E 2B5 Canada  
Tel: (1)-604-910-3228/604-370-1692  
Email: lee@btmcan.org  
Web: www.btmcan.org

## 代禱事項/ Prayer Request

1. 感謝神！ Philip 弟兄以及前弟兄 Donald，已於復活節主日接受浸禮，求主保守他們在基督裏，成為新造的人。  
Praise to the Lord! Brother Philip and our Ex Brother Donald baptised on the Easter Sunday. Pray to God to thank him that they are the new creation in Christ!
2. 感謝神！前弟兄 Tony 回返工作崗位，固定參加教會活動以及「生命之道」查經課程。求主的話語繼續在他生命中動工，使他生命轉化，成為美好的見證人。  
Thanks be to God! One of our previous clients-- brother Tony, has already re-joined the working force, attended church regularly and become a part of the "Word of Life " Bible study group. Please pray that God's word will continue to work in his life, transforming Tony to be a better witness of His Holy name.
3. 感謝神！江平弟兄從五月份開始，正式成為實習生，開始學習事奉。求主幫助他學習背起十字架為主活。  
We are very thankful that brother Tan will start his internship this month. May God walk with him in this process as he learns to serve Him and live a life that bears the cross for Jesus daily.
4. 我們急需能用國語、粵語或英語分享或教導聖經的義工，協助早會崇拜講員，以及查經課程老師，求主供應。  
We are recruiting volunteers who can lead Bible study, teaching and/or preaching in daily morning worships in Cantonese, Mandarin or English service on Monday to Saturday. Pray for God's provision to meet our urgent need.
5. 求主使用加拿大突破宣道—生命轉化中心，成為多人的祝福，叫我們傳福音給貧窮的人；差遣我報告：被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，報告上帝悅納人的禧年。  
Pray that God will continue to use BMC, the life transformation centre, as a blessing to many. Please pray that we will be able to: preach the good news to the poor; proclaim freedom for the captives, give sight to the blind; set the oppressed free and proclaim the year of the Lord's favour.

## 我們的服務/ Our Services

請繼續支持我們的人手洗車籌款服務。

查詢電話： 604-910-3228 或 604-370-1692



Please continue to support our fundraising car wash services. Enquiries: 604-910-3228/604-370-1692.



我們有一輛八座位的 Pontiac-Montana。可提供車載、小型或少量貨物運載。

Providing rides, transportation / moving goods (by our 8-seat Pontiac Montana).



凡奉獻加幣十元以上，均可獲得退稅收據

支票奉獻抬頭請寫： **Breakthrough Missions Canada**

郵寄地址： P.O. Box 43206, Richmond Center P.O., Richmond B.C. V6Y 3Y3



江平弟兄已於五月份開始，正式成為實習生，開始學習事奉。  
Brother Tan becomes an intern of BMC, learning to serve God starting this May.



新加坡突破宣道委員 Kate Cheah 姐妹與新加坡母會長老會恩澤堂陳長艷姐妹到訪，見證 Philip 和 Donald 弟兄的浸禮。  
Sister Kate Cheah the commiitte member of Break-through Missions Singapore and Sister Wong Cheong Yim, of Singapore Providence Presbyterian Church (my mother church) came to witness and celebrate the baptism of brother Philip and Donald.



加拿大突破宣道戶外活動 Grouse Mountain 爬山。  
An outdoor activity of BMC, hiking at Grouse Mountain.



## 加拿大突破宣道 2015 年 1 月至 4 月份財政簡報 BMC Financial Report of January—April 2015

收入 (Income)	支出 (Expenses)	盈餘 (Surplus)
\$50,080.88	\$42,515.61	\$7,565.27

Tax deductible receipts will be issued to any donations of CAD\$10 or more

For donations, please make checks payable to: **Breakthrough Missions Canada**  
Mailing address: P.O. Box 43206, Richmond Center P.O., Richmond B.C. V6Y 3Y3



加拿大突破宣道 - 生命轉化中心

**BREAKTHROUGH MISSIONS CANADA**  
LIFE TRANSFORMATION CENTER

Newsletter: May 2015

A Journey Of Faith (8)

**Honorary Advisors:** Rev. Hay Chun Maak, Rev. Moses Cheng, Rev. David Poon, Bishop Stephen Leung, Bishop Silas Ng, Rev. Francis Choi, Rev. James Hung, Rev. Wayne Lo, Rev. Simon Lee, Rev. Richard Hung, Rev. King Lo, Elder Guo Ding, Dr. Thomas Leung, Bro. Richard Lee (Legal), Bro. Simon Pang (Accounting) **Board of Directors:** Rev Benedict Chen (Chairman), Pastor William Lam (Treasurer), Bro. Robert Leong (Secretary), Rev Yee Shing Wong, Bro. Sam Ho, Bro. Helmut Boehm, Bro David Chong **Executive Director:** Pastor Berechiah Lee **Founder of Breakthrough Missions:** Pastor Simon Neo (Singapore)

### Words from Executive Director:

2015 has been our year of harvest. Not only have we received more job orders for mowing lawns, moving and house cleaning, more importantly - we have also bore fruit for our God.

Do you still remember the two brothers who shared in last year's Thanksgiving annual dinner? Both brother Donald and brother Tony have finished their stay here at BMC shortly after then.

We give thanks to God. After leaving BMC, brother Tony has gone back to his original work place, and has continued attending worship services in his church. We later learned from our director, brother Ho, that Tony is also attending "Word of Life" Bible study group regularly. He is the first of BMC's clients who has returned to his home and resumed a better life with a stronger relationship with Christ, the church, his family and society.

As for brother Donald, after his stay with BMC, he keeps on meeting at VCBC's English worship service. He has built up strong relationships with the brothers and sisters there. One of the sisters at VCBC has kindly rented out her basement to Donald. This enables him to come to church very conveniently, as the premise is just across the street to VCBC. We are most thankful that he was baptized in VCBC this past Easter. Donald is the first ex-client of BMC who was baptized into a local church. Indeed, "there is rejoicing in the presence of the angels of God over one sinner who repents" (Luke 15:10). Donald is now being trained in a culinary institution.

We continue to bear fruit for the Lord with our third client, Brother Philip Zhuang. When he first came to our centre from Toronto last June, he was almost immobile. As a result, it was a challenge for us each time when we took him out. Our co-workers had been thinking of getting him a wheelchair. After much prayer and deliberating, I decided not to get him a wheelchair because I understood that his disability was totally caused by the long

term usage of drugs. He has been "paralyzed" too long by the drugs that all his muscle strength has been lost. Philip is young - in his early forties, and yet his hands and shoulders are already too weak to be put into use. He was even unable to get up after sitting down



and is only able to walk while using a cane. I felt that if he had access to a wheelchair, he may totally depend on it and would never walk independently again. Therefore, I decided not to get him a wheelchair! I would rather pay the price of taking him out to walk frequently and help him to exercise on the treadmill day after day. Thank God that today, he can walk all by himself even without a cane! On one of our recent outings, Philip hiked up the 700+ meters along Grouse Mountain with us. We are so thankful that Philip was baptized during VCBC's Cantonese Easter Sunday service. By June this year, Philip will be the first successful member completing an one year life transformation treatment in BMC.

Our fourth fruit for the Lord this year is brother Tan. He came to BMC from Toronto together with Philip last June. Three weeks into his time at BMC however, he chose to leave because he could not live a life without any drugs. He returned Toronto, and was at the verge of death. He overdosed and his

heart stopped beating. Thankfully, he was saved by a hospital medical team. On August 20, 2014, he returned to BMC to receive the life transformation treatment on his own accord. During his stay with us this time, I noticed that he used an asthma inhaler, and he also inhaled some kind of unknown "medical" substance several time a day. I therefore told him that his shortness of breath is the byproduct of heavy smoking, and not symptom of asthma. I encouraged him to stop using the medications, otherwise they would master him for the rest of his life, just like drugs do. I am very thankful that, by faith, he was willing to discontinue these medications. We gave him lemon honey drinks three times a day, and found that his shortness of breath improved greatly without the inhalers. Praise be to God, Tan no longer coughs, no longer has shortness of breath and no longer requires his asthma medications. What's more, Tan has not only given up drugs - he has also quit smoking completely.

He has demonstrated a positive willingness to serve and an incredibly hardworking attitude. We therefore invited him to assist as the first "intern" in BMC starting this May. He is starting his very first steps of serving God now.

I have often been asked, "How do you change them?" It seems that many people would very much like to find out our "secret" in changing lives completely. Truthfully, life transformation in BMC is like the natural process of metamorphosis. The essence of the transformation process lies within the pupa. We cannot find anything supernatural inside this pupa. It simply grows, develops, and transforms within itself. Although we cannot see any wonders inside, we all know that a pair of unseen hands are working miraculously all the time. Indeed, BMC has no "secret" to transforming lives. What we do is only this, "I planted the seed, Apollos waters it, but God has been making it grow. So neither the one who plants nor the one who waters is anything, but only God, who makes it grow." (1 Corinthians 3: 6-7)

### Breakthrough Missions Singapore (1983)

24 Yew Siang Road  
Singapore 117758

Tel: (65) 6479-7734/6479-7756

Email: [enquiry@breakthroughmissions.org.sg](mailto:enquiry@breakthroughmissions.org.sg)

Web: [www.breakthroughmissions.org.sg](http://www.breakthroughmissions.org.sg)

### Breakthrough Missions Indonesia (2002)

Jalan Bali Raya No.31 Babakan Madang  
Bukit Sentul-Bogor Indonesia

Tel: (62)21-8796-0108

Email: [breakthrough@cbn.net.id](mailto:breakthrough@cbn.net.id)

Web: [www.breakthroughmissions-indonesia.org](http://www.breakthroughmissions-indonesia.org)

### Breakthrough Missions Canada (2013)

9040 Railway Ave,  
Richmond B.C. V7E 2B5 Canada

Tel: (1)-604-910-3228/604-370-1692

Email: [lee@btmcan.org](mailto:lee@btmcan.org)

Web: [www.btmcan.org](http://www.btmcan.org)